Federal Home Loan Bank
NEW YORK

AFFORDABLE HOUSING PROGRAM
DIRECT SUBSIDY AGREEMENT

PROGRAMA DE VIVIENDA ASEQUIBLE
ACUERDO DE SUBSIDIO DIRECTO

This Affordable Housing Program ("AHP") Direct Subsidy Agreement ("AHP Agreement"), dated _____, is between the Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY"), _____ ("FHLBNY Member Financial Institution"), and _____ ("Sponsor").

Este Acuerdo de Subsidio Directo (en adelante "Acuerdo AHP") del Programa de Vivienda Asequible (por sus siglas en inglés "AHP"), con fecha de _____, por y entre el Federal Home Loan Bank of New York ("FHLBNY"), _____ ("Institución Financiera Miembro de FHLBNY") y _____ (en adelante "Promovente").

WHEREAS, the parties are entering into this AHP Agreement in connection with _____ ("Project"), as fully described in the AHP Application (defined below) submitted to the FHLBNY on _____ ("AHP Application Date").

POR CUANTO, las partes están otorgando este Acuerdo AHP en relación con _____ ("Proyecto"), según descrito detalladamente en la Solicitud AHP (definida a continuación) presentada al FHLBNY en el día ____ de _____ de _____ ("Fecha de la Solicitud AHP").

WHEREAS, the FHLBNY has committed to issuing the FHLBNY Member Financial Institution a direct Subsidy in the amount of $_____ ("AHP Subsidy") for the Project, which was approved by the Board of Directors of the FHLBNY on _____, the effective date of this AHP Agreement.

POR CUANTO, FHLBNY se compromete a emitir a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY un Subsidio directo por la cantidad de $_____ ("Subsidio AHP") para el Proyecto, el cual fue aprobado por la Junta de Directores del FHLBNY el _____, la fecha de vigencia de este Acuerdo AHP.

The parties hereby agree as follows:
Las partes acuerdan lo siguiente:

1. **AHP Application:** The FHLBNY Member Financial Institution and Sponsor shall comply with the terms and conditions governing the approval and funding of the AHP Application, including any and all representations in the AHP Application and any approved modifications to the Application.

1. ***Solicitud AHP:*** *la Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente deberán cumplir con los términos y condiciones que rigen la aprobación y el financiamiento de la Solicitud AHP, incluyendo todas y cada una de las representaciones en la Solicitud AHP y cualquier modificación aprobada de la Solicitud.*

2. **Regulations and Requirements:** The FHLBNY Member Financial Institution and Sponsor hereby acknowledge notice of and shall comply with the terms of:

   A. The Federal Home Loan Bank Act, as may be amended (12 U.S.C. 1421 et seq.).

SAMPLE

B. The AHP Regulations (12 C.F.R. Part 1291) and any other directives of the Federal Housing Finance Agency ("FHFA"), including, but not limited to, Advisory Bulletins, Regulatory Interpretations, etc., as may be amended, or the regulations in effect of any successor in interest to the FHFA. To the extent the AHP Regulations are inconsistent with any term or provision of this AHP Agreement, the AHP regulations shall control and govern the conduct and obligations of the parties.

C. The FHLBNY's AHP Implementation Plan ("Plan") and related policies, procedures, guidelines, and instructions, as may be amended ("FHLBNY AHP Requirements," and, together with the Bank Act, the AHP Regulations, and the FHLBNY AHP Requirements, the "AHP Requirements").

2. ***Regulaciones y Requisitos****: La Institución de Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente por la presente reconocen la notificación y deben cumplir con las provisiones de:*

A. La Ley del Federal Home Loan Bank, según sea enmendada (12 U.S.C.1421 et seq.)

B. Los Reglamentos AHP (12 CFR Sección 1291) y cualquier otra directiva de la Agencia Federal de Financiamiento de la Vivienda ("FHFA"), incluyendo sin limitarse a, Boletines Informativos, Memorandos Interpretativos de los Reglamentos, etc., según sean enmendados, o reglamentos vigentes de cualquier sucesor en interés de la FHFA. En la medida en que las Reglamentos AHP sean inconsistentes con cualquier término o disposición de este Acuerdo AHP, los reglamentos AHP controlarán y regirán la conducta y las obligaciones de las partes.

C. El Plan de Implementación de AHP de FHLBNY ("Plan") y las políticas relacionadas, procedimientos, directrices e instrucciones, según sean enmendadas ("Requisitos de AHP del FHLBNY" y, junto con la Ley de la Banca, los Reglamentos AHP y los Requisitos de AHP del FHLBNY, los "Requisitos de AHP").

3. Standard of Conduct: The Sponsor shall comply with the following standard of conduct:

A. The Sponsor shall ensure that the AHP Subsidy is used solely for the purposes set forth in the approved AHP Application and in accordance with this Agreement and the AHP Requirements. The Sponsor shall manage and utilize the Subsidy in an accountable and honest manner. The AHP Subsidy shall not be misappropriated, embezzled, misdirected, misused, lost or unaccounted for in any manner.

B. With respect to the Project, the Sponsor shall not, directly or indirectly, including through an agent or other intermediary, engage in corrupt, fraudulent, illegal practices or in covered misconduct, as that term is defined in 12 C.F.R. Part 1227.

C. The Sponsor shall comply with all applicable laws, regulations, and rules, including all civil and criminal laws, and the AHP Requirements.

D. The Sponsor shall exercise diligence in regularly examining Project operations to ensure that they are conducted in accordance with this Agreement and the AHP Requirements. The Sponsor shall notify the FHLBNY in writing upon discovery of conduct which is inconsistent with this Agreement or the AHP Requirements and take timely and appropriate remedial or corrective actions in such situations, and, if necessary, coordinate such actions with the FHLBNY.

E. As otherwise required by section 22 of this Agreement, the Sponsor shall fully cooperate with the FHLBNY in audits, investigations, financial reviews, forensic audits, evaluations or other activities that the FHLBNY deems necessary to ensure the AHP Subsidy is used and the Project is managed in accordance with this Agreement and the AHP Requirements.

SAMPLE

Cooperation includes access to all relevant records, documents, personnel, sites, electronic materials and computerized records generated, or in the possession of, the Sponsor that pertain to activities and expenditures to support the Project.

F. The Sponsor shall respond promptly to all requests for information and provide comprehensive, accurate, and current information to the FHLBNY.
G. The Sponsor agrees that now or in the future if any of its employees, partners or agents serves on the FHLBNY's Advisory Council, the Advisory Council member shall not participate in or attempt to influence decisions by the FHLBNY regarding this Project or any future project of the Sponsor.
H. The Sponsor shall act in good faith in all its dealings with the FHLBNY.

3. Normas de conducta*: El Promovente deberá cumplir con las siguientes normas de conducta:*

A. El Promovente se asegurará de que el Subsidio AHP se use únicamente para los fines establecidos en la Solicitud AHP aprobada y conforme a este Acuerdo y los Requisitos de AHP. El Promovente administrará y utilizará el Subsidio de manera responsable y honesta. El Subsidio AHP no será malversado, desfalcado, mal dirigido, mal utilizado, perdido o no contabilizado de manera alguna.
B. Con respecto al Proyecto, el Promovente no deberá, directa o indirectamente, incluso a través de un agente u otro intermediario, involucrarse en prácticas corruptas, fraudulentas, ilegales o en mala conducta cubierta, según se define dicho término en 12 C.F.R. Sección 1227.
C. El Promovente deberá cumplir con todas las leyes, reglamentos y normas aplicables, incluyendo todas las leyes civiles y penales, y los Requisitos de AHP.
D. El Promovente ejercerá diligencia al examinar regularmente las operaciones del Proyecto para asegurarse de que se lleven a cabo de conformidad con este Acuerdo y los Requisitos de AHP. El Promovente notificará al FHLBNY por escrito al descubrir conductas que sean inconsistentes con este Acuerdo o los Requisitos de AHP, y tomará las acciones correctivas oportunas y apropiadas en tales situaciones y, si es necesario, coordinará tales acciones con el FHLBNY.
E. Según lo requerido por la sección 22 de este Acuerdo, el Promovente cooperará plenamente con el FHLBNY en auditorías, investigaciones, revisiones financieras, auditorías forenses, evaluaciones u otras actividades que el FHLBNY considere necesarias para garantizar que el Subsidio AHP se use y el Proyecto se administre de acuerdo con este Acuerdo y los Requisitos de AHP. La cooperación incluye el acceso a todos los expedientes, documentos, personal, sitios, materiales electrónicos y registros computarizados generados o en posesión del Promovente relacionados con actividades y gastos para apoyar el Proyecto.
F. El Promovente deberá responder con prontitud a todas las solicitudes de información y proporcionar información completa, precisa y actualizada al FHLBNY.
G. El Promovente acepta que, si alguno de sus empleados, socios o agentes ahora o en el futuro forman parte del Consejo Asesor de FHLBNY, el miembro del Consejo Asesor no participará ni intentará influir en las decisiones del FHLBNY relacionadas con a este Proyecto o cualquier proyecto futuro del Promovente.
H. El Promovente actuará de buena fe en todas sus transacciones con el FHLBNY.

4. Operational Feasibility and Need for the Subsidy: Pursuant to 12 C.F.R. § 1291.24, the Project must be operationally feasible, and the requested Subsidy must be necessary for the financial feasibility of the Project. To ensure compliance with these requirements, the FHLBNY may reevaluate the need for AHP Subsidy on an ongoing basis throughout the development of the Project. The FHLBNY, in its sole discretion, will only fund that portion of the requested Subsidy that it deems necessary to maintain the Project's operational and financial feasibility. During such reevaluation, the FHLBNY will consider financial data including, but not limited to:

SAMPLE

A. All sources of funds, including estimates of funds from all other sources, whether or not actually committed to the Project;
B. An estimate of the market value of in kind donations and volunteer professional labor and services, but not the value of "sweat equity";
C. Project costs including, as reflective in the Project's development budget, all reasonable and customary costs in light of industry standards for the geographic location of the Project and long term financial needs; and
D. Prior to disbursement of the Subsidy, the FHLBNY will determine whether the Project is operationally feasible pursuant to the AHP Requirements, including but not limited to, applicable financial ratios, geographic location, needs of the Project owner occupant households, and other non-financial characteristics of the Project. The approved amount of the Subsidy must continue to be necessary for the financial feasibility of the Project and the rate of interest, points, fees, and other charges for all loans financing the Project must not exceed a market rate of interest, fees, and other charges for loans of similar maturity, terms, and risk.

4. ***Viabilidad Operacional y Necesidad del Subsidio****: De conformidad con 12 C.F.R. § 1291.24, el Proyecto debe ser operacionalmente viable y el Subsidio solicitado debe ser necesario para la viabilidad financiera del Proyecto. Para garantizar el cumplimiento con estos requisitos, el FHLBNY puede reevaluar la necesidad del Subsidio AHP de manera continua a través del desarrollo del Proyecto. El FHLBNY, a su entera discreción, solo financiará aquella parte del Subsidio solicitado que considere necesaria para mantener la viabilidad operacional y financiera del Proyecto. Durante dicha reevaluación, el FHLBNY considerará los datos financieros que incluyen, pero sin limitarse a:*

A. Todas las fuentes de fondos, incluyendo estimados de fondos de todas las demás fuentes, estén o no comprometidas con el Proyecto;
B. Un estimado del valor en el mercado de las donaciones en especie y trabajo y servicios voluntarios profesionales, pero no el valor de la "capital por sudor" (o "sweat equity" en inglés);
C. Costos del proyecto según reflejado en el presupuesto para desarrollar el Proyecto, todos los costos razonables y habituales según los estándares de la industria en la ubicación geográfica del Proyecto y las necesidades financieras a largo plazo; y
D. Antes de desembolsar el Subsidio, el FHLBNY determinará si el Proyecto es operacionalmente viable de conformidad con los Requisitos de AHP, incluyendo, pero sin limitarse a, los coeficientes financieros aplicables, la ubicación geográfica, las necesidades del dueño del Proyecto ocupado por familias y otras características del Proyecto que no sean financieras. La cantidad aprobada del Subsidio deberá seguir siendo necesaria para la viabilidad financiera del Proyecto y la tasa de interés, puntos, tarifas y otros cargos para todos los préstamos que financian el Proyecto no deberán en ningún momento exceder la tasa de interés en el mercado, tarifas y otros cargos aplicables a préstamos con vencimiento, términos y riesgos similares.

5. **FHLBNY Decisions Entitled to Deference:** The FHLBNY's decisions or actions under the AHP shall be reviewed under an arbitrary and capricious standard. The FHLBNY, as a government-sponsored enterprise, is entitled to a broad degree of discretion in administering the AHP, and nothing in this AHP Agreement shall be construed to limit such discretion.
5. ***Decisiones de FHLBNY con Derecho a Deferencia****: Las decisiones o acciones de FHLBNY bajo el AHP serán revisados bajo el estándar de "arbitrario y caprichoso". El FHLBNY, como empresa auspiciada por el gobierno, tiene derecho a un amplio grado de discreción en la administración del AHP, y nada en este Acuerdo AHP se interpretará para limitar dicha discreción.*

SAMPLE

6. **Funding:** The FHLBNY Member Financial Institution may request disbursement of all or part of the Subsidy from the FHLBNY when the Project is ready to receive all or part of the Subsidy, as the case may be. Pursuant to the AHP Requirements, the FHLBNY Member Financial Institution and/or the Sponsor shall provide the requisite forms and information to request disbursement.
   A. Funding requests will be processed in accordance with the AHP Requirements. The FHLBNY, in its sole discretion, may withhold or deny disbursement of the Subsidy if the AHP Requirements have not been met, including where the FHLBNY is not satisfied of:
      i. the FHLBNY Member Financial Institution's creditworthiness and compliance with the AHP Application and AHP Requirements, the FHLBNY's Credit Risk Management policies, and the Advances, Collateral Pledge and Security Agreement ("Advances Agreement"); or
      ii. the Sponsor's compliance with the requirements of the AHP Application and the AHP Requirements.

   B. The FHLBNY may in the future decrease the amount of the Subsidy, including where:
      i. the Subsidy is used to write down the principal or interest rate on a loan to the Project, and at closing of the loan, the debt service cost for the loan has decreased due to a decrease in market interest rates between the time of the FHLBNY's approval of the AHP Application and the time that the lender commits to the interest rate on the loan to finance the Project; or
      ii. the FHLBNY determines, based on the FHLBNY's periodic review or monitoring of the Project, or a review conducted in connection with the transfer or modification of the Project, that the amount of the Subsidy is not, or was not, necessary for the Project. The Repayment and Recovery Provisions set forth below shall apply where an adjustment is made by the FHLBNY to decrease the amount of the Subsidy already disbursed by the FHLBNY for the Project.

   C. In the event that the FHLBNY Member Financial Institution requests a disbursement of all or part of the Subsidy from the FHLBNY in order to directly provide the Sponsor with AHP assistance during the construction and/or rehabilitation phase of the Project units, prior to their sale to income-eligible owner-occupants, the FHLBNY Member Financial Institution:

      i. shall have in place a separate, legally enforceable agreement with the Sponsor whereby the Sponsor agrees to use the Subsidy in accordance with the terms of the AHP Application, the requirements of the AHP Regulation, and the FHLBNY's AHP Requirements;
      ii. shall ensure that the Subsidy directly benefits each household which has been approved either by the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor to purchase and occupy a Project unit;
      iii. shall monitor and track the disbursement of the Subsidy from Sponsor to each household which has been approved either by the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor to purchase and occupy a Project unit; and
      iv. shall prepare any documents or agreements which formally release the Sponsor from complying with the requirements of the AHP Requirements and the AHP Application and then assign such responsibilities to each household which has been approved either by the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor to purchase and occupy a Project unit.

SAMPLE

6. ***Desembolso**: La Institución Financiera Miembro de FHLBNY podrá solicitar el desembolso de todo o parte del Subsidio del FHLBNY cuando el Proyecto esté listo para recibir todo o parte del Subsidio, según sea el caso. De conformidad con los requisitos de AHP, la Institución Financiera Miembro de FHLBNY y/o el Promovente deberán proveer los formularios y la información requeridos para solicitar el desembolso.*

   A. *Las solicitudes de desembolso deberán ser procesadas de acuerdo con los Requisitos de AHP. El FHLBNY, a su entera discreción, puede retener o denegar el desembolso del Subsidio si no se han cumplido los Requisitos de AHP, incluso cuando el FHLBNY no esté satisfecho con:*

      i. *la solvencia crediticia de la Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el cumplimiento de la Solicitud AHP y los Requisitos de AHP, las políticas de Manejo de Riesgo Crediticios de FHLBNY y el Acuerdo de Adelantos, Colateral y Garantía ("Acuerdo de Adelantos"); o*

      ii. *el cumplimiento del Promovente con los requisitos de la Solicitud AHP y los Requisitos de AHP.*

   B. *El FHLBNY podrá en el futuro disminuir el monto del Subsidio, cuando:*

      i. el Subsidio se utilice para bajar el principal o la tasa de interés aplicable a un préstamo del Proyecto, y al momento del cierre del préstamo, el costo del servicio de la deuda para préstamo se haya reducido debido a una disminución en las tasas de interés en el mercado entre el momento de la aprobación del FHLBNY de la Solicitud AHP y el tiempo que el prestamista se compromete con la tasa de interés aplicable al préstamo para financiar el Proyecto; o

      ii. el FHLBNY determine, basado en revisiones o monitoreos periódicos del Proyecto por parte de FHLBNY, o una revisión realizada en relación con la transferencia o modificación del Proyecto, que la cantidad del Subsidio no es, o no era, necesaria para el Proyecto. En este caso, aplicarán las Disposiciones de Reembolso establecidas a continuación, las cuales aplicarán cuando el FHLBNY realice un ajuste que disminuya la cantidad del Subsidio que ya fue desembolsado al Proyecto por el FHLBNY.

   C. *En el caso de que la Institución Financiera Miembro de FHLBNY solicite un desembolso de la totalidad o parte del Subsidio del FHLBNY para proporcionar directamente al Promovente asistencia de AHP durante la fase de construcción y /o rehabilitación de las unidades del Proyecto, antes de su venta a propietarios ocupantes elegibles por ingresos, la Institución Financiera Miembro de FHLBNY:*

      i deberá contar con un acuerdo por separado, legalmente exigible con el Promovente en el cual el Promovente acuerde usar el Subsidio de acuerdo con los términos de la Solicitud AHP, los requisitos del Reglamento AHP y los Requisitos de AHP del FHLBNY;

      ii deberá comprometerse con que el Subsidio beneficie directamente a cada hogar que haya sido aprobado por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o el Promovente para comprar y ocupar una unidad del Proyecto;

      iii. *deberá monitorear y rastrear el desembolso del Subsidio del Promovente a cada hogar que haya sido aprobado por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o el Promovente para comprar y ocupar una unidad del Proyecto; y*

      iv. *deberá comprometerse a preparar cualquier documento o acuerdo que libere formalmente al Promovente del cumplimiento con los Requisitos de AHP y la Solicitud AHP y luego asignará dichas responsabilidades a cada hogar que haya sido aprobado ya sea por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o el Promovente para comprar y ocupar una unidad de proyecto.*

SAMPLE

7. **Disbursement of Subsidy:** Disbursement of the Subsidy shall be made by electronic credit to the FHLBNY Member Financial Institution's demand deposit account at the FHLBNY. Once the FHLBNY Member Financial Institution receives a credit of the AHP Subsidy, the FHLBNY Member Financial Institution agrees to deliver the full dollar amount of the funded AHP Subsidy to the Sponsor or owner within thirty (30) days. If the funds cannot be delivered to the Project within this time, the FHLBNY Member Financial Institution must return any unused AHP Subsidy to the FHLBNY. The FHLBNY Member Financial Institution hereby acknowledges that any AHP Subsidy not returned to the FHLBNY may be subject to per diem interest charges at a rate equal to the Federal Funds Effective Rate for each day exceeding the 30-day period.

7. ***Desembolso del Subsidio:*** *El desembolso del Subsidio se realizará mediante un crédito electrónico a la cuenta de depósito de demanda que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY tiene con el FHLBNY. Al recibir el crédito del Subsidio AHP, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY se compromete a remitir y entregar la cantidad total en dólares del Subsidio AHP desembolsado al Promovente o dueño-ocupante en un plazo no mayor de treinta (30) días. Si los fondos no pueden ser entregados al Proyecto dentro de este tiempo, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY se compromete a devolver cualquier Subsidio AHP no utilizado al FHLBNY. Por este medio la Institución Financiera Miembro del FHLBNY reconoce que cualquier Subsidio AHP que no haya sido devuelto al FHLBNY puede estar sujeto a cargos por intereses diarios a una tasa igual a la Tasa Efectiva de los Fondos Federales por cada día en exceso de los 30 días antes mencionados.*

8. **Use of Subsidy:** The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor shall use the Subsidy only as set forth in the AHP Application, consistent with the requirements of the AHP Regulation and the FHLBNY's AHP Requirements.

8. ***Uso del Subsidio:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente deberán utilizar el Subsidio sólo para lo que se provee en la Solicitud AHP, consistente con los requerimientos de la Regulación AHP y los Requisitos de AHP del FHLBNY.*

9. **Subsidy Pass Through:** The FHLBNY Member Financial Institution shall pass on to the Sponsor the full amount of the Subsidy funded to the FHLBNY Member Financial Institution by the FHLBNY.

9. ***Obligación de Remitir Subsidio:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY debe remitir al Promovente el importe total del Subsidio desembolsado a ésta por la FHLBNY.*

10. **Subsidy Timing:** The Subsidy must be drawn down and used by the Project within the time periods set forth in the Plan. Therefore, all sources of funding must be committed within a reasonable period from the AHP Application's approval. If the Subsidy approved is not drawn down and used by the project within the time periods specified, the FHLBNY may cancel its approval (unless the approved AHP Application is modified in writing by the FHLBNY), and the FHLBNY Member Financial Institution must promptly return any funded Subsidy to the FHLBNY.

10. ***Tiempo del Subsidio:*** *El Subsidio debe irse retirando y ser utilizado por el Proyecto dentro de los plazos establecidos en el Plan. Por lo tanto, todas las fuentes de desembolsos deben comprometerse en un plazo razonable a partir de la aprobación de la Solicitud AHP. Si el Subsidio aprobado no es retirado y utilizado por el Proyecto dentro de los plazos establecidos, el FHLBNY se reserva el derecho de cancelar su aprobación (a menos que la Solicitud AHP aprobada sea modificado por escrito por el FHLBNY), y la Institución Financiera Miembro del FHLBNY se compromete en devolver al FHLBNY, sin demora, cualquier Subsidio desembolsado.*

11. **Transfer of Subsidy:** In the event of its loss of membership in the FHLBNY before the funding of the Subsidy, the FHLBNY Member Financial Institution is prohibited from requesting any disbursement of all or part of the Subsidy. The FHLBNY Member Financial Institution shall use its

SAMPLE

best efforts to transfer its obligations under the AHP Application and this AHP Agreement to another FHLBNY Member Financial Institution, subject to the formal written consent of the FHLBNY.

11. ***Transferencia de Subsidio:*** *En caso de que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY pierda su membresía con el FHLBNY antes del desembolso final del Subsidio, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY está prohibida de solicitar cualquier desembolso parcial o total del Subsidio. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY llevará a cabo sus mejores esfuerzos para transferir sus obligaciones bajo la Solicitud AHP y este Acuerdo AHP a otra Institución Financiera Miembro del FHLBNY, sujeto al consentimiento formal por escrito de la FHLBNY.*

12. **Lending of Subsidy:** The FHLBNY Member Financial Institution shall disburse the Subsidy to the Sponsor as a conditional grant pursuant to the AHP Requirements. In the event that the FHLBNY Member Financial Institution lends the Subsidy to either the Sponsor or Project household, any repayments of principal and payments of interest received by the FHLBNY Member Financial Institution shall be paid to the FHLBNY.

12. ***Préstamo de Subsidio:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY desembolsará el Subsidio al Promovente como una subvención condicionada, de conformidad con los Requisitos de AHP. En caso de que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY haga un préstamo del Subsidio, ya sea al Promovente o a la familia que compre y ocupe la unidad del Proyecto, cualquier repago al principal y los pagos a los intereses recibidos por la Institución Financiera Miembro del FHLBNY serán pagados al FHLBNY.*

13. **Modification:** FHLBNY Member Financial Institution and Sponsor shall not make any modifications to the Project's specifications, as set forth in the AHP Application, without the prior written approval of the FHLBNY. The FHLBNY Member Financial Institution shall submit to the FHLBNY a written request for approval describing the proposed modification in detail and including all supporting documentation. Unless the AHP Application is modified as permitted under the AHP Requirements, the FHLBNY, in its discretion, may withdraw the Subsidy if there are any modifications or changes to the Project after the date of approval of the AHP Application that would change the score that the AHP Application originally received.

13. ***Modificación:*** *La Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente no harán modificaciones algunas a las especificaciones del Proyecto, según lo establecido en la Solicitud AHP, sin la aprobación previa por escrito de FHLBNY. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY deberá presentar a la FHLBNY una solicitud de aprobación por escrito que describa la modificación propuesta en detalle e incluya toda la documentación de apoyo. A menos que la Solicitud AHP se modifique según lo permitido por los Requisitos de AHP, el FHLBNY, a su discreción, puede retirar el Subsidio si hay modificaciones o cambios en el Proyecto después de la fecha de aprobación de la Solicitud AHP que cambien la puntuación que la Solicitud AHP recibió originalmente.*

14. **Progress Reporting:** The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor shall perform their respective progress reporting requirements set forth in the Plan. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor shall also perform such other reporting as may be required by the AHP Requirements or as may otherwise be requested by the FHLBNY.

A. Owner-Occupied Projects

i. During the period of construction or rehabilitation of the Project, the Project Sponsor shall report to the FHLBNY Member Financial Institution semi-annually (or more frequently at FHLBNY Member Financial Institution's request) on whether reasonable progress is being made towards completion of the Project. During such period, the FHLBNY Member Financial Institution shall take steps necessary to determine

SAMPLE

whether reasonable progress is being made towards completion of the Project and shall report to the FHLBNY semi-annually (or more frequently at the FHLBNY's request) on the status of the Project.

ii. Household income shall be defined as total annualized reportable income as specified in the FHLBNY's Plan. Depending on the median income standard that the Sponsor selected in the AHP Application, area median income and very low-, low-, and moderate-income levels shall be defined according to guidelines as published by the U.S. Department of Housing and Urban Development ("HUD") or the appropriate state housing agency mortgage revenue bond ("MRB") guidelines. The incomes of the residents of the Project must conform to median income data, adjusted for family size, for the Project's statistical area, as defined by either HUD or MRB.

B. Rental Projects

i. During the period of construction or rehabilitation, the FHLBNY Member Financial Institution must take appropriate steps to ensure that "reasonable progress" is being made towards completion of the Project. As such, the Sponsor, the corporate entity that owns the Project site and improvements thereon ("Owner"), or an agent of the Sponsor is required to submit verifiable evidence to the FHLBNY Member Financial Institution that the Project is being developed in accordance with the terms and conditions of the Application and the AHP Requirements. In turn, the FHLBNY Member Financial Institution must coordinate this documentation and provide the FHLBNY with a semi-annual report (or as otherwise directed by the FHLBNY) which certifies the status of the development of the Project.

14. ***Reportes de Progreso:*** *La Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente deberán cumplir con sus respectivas obligaciones de rendir reportes de progreso según establecido en el Plan. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente también realizarán cualquier otro reporte según sea requerido por los Requisitos del AHP o que de otro modo sean solicitados por el FHLBNY.*

A. Proyectos Ocupados por el Propietario

i. Durante el período de construcción o restauración del Proyecto, el Promovente del Proyecto informará semestralmente (semi-anual) a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY (o con mayor frecuencia según sea solicitado por la Institución Financiera Miembro del FHLBNY) sobre si se esta logrando progreso razonable hacia la finalización del Proyecto. Durante dicho período, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY tomará las medidas necesarias para determinar si se esta logrando un progreso razonable hacia la finalización del Proyecto e informará al FHLBNY semestralmente (o con mayor frecuencia según sea solicitado por la FHLBNY) sobre el estatus del Proyecto.

ii. Los "ingresos del hogar" se definirán como el ingreso total anual reportado según lo especificado en el Plan del FHLBNY. Dependiendo de la media de ingresos que el Promovente seleccionó en la Solicitud AHP, el promedio de ingresos del área y los niveles de ingresos muy bajos, bajos y moderados, se definirán de acuerdo con las guías publicadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU. (" HUD ") o las guías correspondientes de los bonos de ingresos hipotecarios ("MRB" por sus siglas en inglés) de la agencia estatal de vivienda. Los ingresos de los residentes del Proyecto deben ser de conformidad con las estadísticas sobre la media de ingresos, ajustado por el tamaño de la familia, para el área estadística del Proyecto, según lo definido por HUD o MRB.

SAMPLE

B. Proyectos de Alquiler

i. Durante el período de construcción o restauración, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY debe tomar las medidas adecuadas para garantizar que se esté llevando a cabo un "progreso razonable" hacia la finalización del Proyecto. Como tal, el Promovente, la entidad corporativa dueña de los terrenos sobre el cual se edifica el Proyecto y las mejoras al mismo ("Propietario"), o un agente del Promovente, deben presentar evidencia a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY de que el Proyecto se está desarrollando de acuerdo con los términos y condiciones de la Solicitud y los Requisitos del AHP. A su vez, la Institución Financiera Miembro del FHLBNY debe coordinar esta documentación y proveer al FHLBNY un informe semestral (o según lo indique el FHLBNY) que certifique el estatus del desarrollo del Proyecto.

15. Initial Monitoring: The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor each agree to perform their respective initial monitoring requirements set forth in the Plan. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor each further agree to perform such other reporting as may be required by the AHP Requirements, or as may otherwise be requested by the FHLBNY.

A. Owner Occupied

i. Within eighteen months of the completion of the construction and/or rehabilitation of the Project and its placement into operation, supporting documentation must be prepared by the Sponsor or owner, submitted and acceptable to the FHLBNY, in its sole discretion, certifying that:

1. the AHP subsidies have been properly used as specified in the approved AHP Application;
2. the AHP owner-occupied Project units are subject to AHP Subordinate Mortgages or other legally enforceable retention agreements or mechanisms where a household receives AHP subsidy for purchase, purchase in conjunction with rehabilitation or construction; and
3. the Project has achieved its approved levels of performance, as specified in the AHP Application or FHLBNY approved modification to the Application.

ii. In cases where the Sponsor is constructing or rehabilitating Project units for subsequent resale to income eligible owner occupants, the FHLBNY may require the FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor to perform an on-site inspection of the exterior, and where appropriate, the interior living areas of the completed Project units.

B. Rental Projects

i. Within eighteen months of the completion of the construction and/or rehabilitation of the Project and its placement into operation, supporting documentation must be provided by the Sponsor or owner, acceptable to the FHLBNY, in its sole discretion, demonstrating that:

1. the Project meets its income targeting commitments;
2. the rents charged for income-targeted units do not exceed the maximum levels specified and approved in the Application; and
3. the Project has satisfied its other approved levels of performance.

SAMPLE

15. ***Monitoreo inicial:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente acuerdan que cumplirán con sus respectivas obligaciones de monitoreo inicial establecidas en el Plan. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente además acuerdan realizar cualquier otro reporte que sea requerido por los Requisitos de AHP, o que el FHLBNY pueda de otro modo solicitar.*

    A. Proyecto Ocupado por el Propietario

        i. Dentro del término de dieciocho meses a partir de la finalización de la construcción y/o la restauración del Proyecto y su puesta en funcionamiento, el Promovente o el propietario deben preparar la documentación de apoyo, presentarla y que sea aceptable por la FHLBNY, a su exclusiva discreción, certificando que:

            1. los subsidios se han utilizado adecuadamente según se especificó en la Solicitud del AHP aprobada;
            2. las unidades del Proyecto AHP ocupadas por el propietario están sujetas a Hipotecas Subordinadas de AHP u otros acuerdos o mecanismos de retención legalmente exigibles, en los casos en que un hogar reciba un subsidio AHP para su compra, compra en conjunto con restauración o construcción; y
            3. El Proyecto ha alcanzado los niveles de desempeño aprobados, según especificado en la Solicitud AHP o en la modificación aprobada por la FHLBNY a la Solicitud.

        ii. En los casos en que el Promovente esté construyendo o restaurando unidades del Proyecto para su posterior reventa a los ocupantes propietarios elegibles por ingresos, el FHLBNY puede requerirle a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY y al Promovente que realicen una inspección presencial del exterior y, cuando sea apropiado, de las áreas habitables interiores de las unidades completadas del Proyecto.

    B. Proyectos de Alquiler

        i. Dentro del término de dieciocho meses a partir de la finalización de la construcción y/o restauración del Proyecto y su puesta en operaciones, el Promovente o el propietario deberán proveer documentación de apoyo aceptable para el FHLBNY, a su entera discreción, certificando que:

            1. el Proyecto cumple con los objetivos de ingresos seleccionados;
            2. las rentas cobradas en las unidades seleccionadas con objetivos de ingresos no exceden los niveles máximos especificados y aprobados en la Solicitud; y
            3. El Proyecto ha cumplido con los otros niveles de desempeño aprobados.

16. **Long Term Monitoring:** The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor shall each perform their respective long term monitoring obligations set forth in the Plan and AHP Requirements. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor shall each further perform such other reporting as may be required by the AHP Requirements, or as may otherwise be requested by the FHLBNY.

    A. Owner Occupied Projects

        i. Transfers of title for owner-occupied projects are monitored through the AHP Subordinate Mortgage where a household receives AHP subsidy for purchase, purchase in conjunction with rehabilitation or construction of an owner-occupied unit.

SAMPLE

B. Rental Projects

i. The AHP Regulation requires the FHLBNY to monitor rental projects for a period of fifteen (15) years ("Project Retention Period"). The Sponsor must submit a formal certification to the FHLBNY on an annual basis, beginning on the second anniversary date of Project completion (i.e., issuance of the final certificate of occupancy), that a) the tenants' rents and incomes are in compliance with the rent and income targeting commitments made in the AHP Application; and b) the Project continues to be operated as an affordable housing initiative.

16. Monitoreo a Largo Plazo: *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente cumplirán con sus respectivas obligaciones de monitoreo a largo plazo según establecidas en el Plan y los Requisitos del AHP. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente cada uno prepararán cualquier otro reporte que pueda ser requerido por los Requisitos de AHP, o que el FHLBNY pueda solicitar.*

A. Proyectos Ocupados por el Propietario

i. Las transferencias de titularidad para proyectos ocupados por el propietario se monitorean a través de la Hipoteca Subordinada AHP, en la cual un hogar recibe un subsidio AHP para la compra, compra conjunto con restauración o construcción de una unidad ocupada por el propietario.

B. Proyectos de Alquiler

i. El Reglamento del AHP requiere que el FHLBNY monitoree los proyectos de alquiler durante un período de quince (15) años ("Período de retención del Proyecto"). El Promovente debe presentar una certificación formal al FHLBNY anualmente, comenzando en el segundo aniversario de la finalización del Proyecto (por ejemplo, cuando se emita el certificado final de ocupación), que a) los alquileres e ingresos de los inquilinos cumplen con los objetivos de renta e ingresos de la Solicitud AHP; y b) el Proyecto continúa siendo operado como una iniciativa de vivienda asequible.

SAMPLE

i. The required documentation schedule for rental projects is as follows:

i. El itinerario de documentación requerido para los proyectos de alquiler es el siguiente:

Long Term Monitoring Documentation Schedule *Calendario para Entrega o Presentación Documentación requerida para Monitoreo a Largo Plazo*		
Project Characteristics *Características del proyecto*	Status Report Frequency Frecuencia de informes de estatus	Annual Certifications Certificaciones anuales
LIHTC allocation *Redistribución LIHTC*	None required *Ninguna requerida*	No *No*
AHP subsidy ≤ $50,000 *Subsidio AHP ≤ $50,000*	None required *Ninguna requerida*	Yes *Sí*
Project-based rental assistance *Asistencia para alquiler en Proyectos*	6 years *6 años*	Yes *Sí*
AHP subsidy > $50,000 or ≤ $400,000 *Subsidio AHP > $50,000 o ≤ $400,000*	6 years *6 años*	Yes Sí
AHP subsidy > $400,000 ≤ $750,000 *Subsidio AHP > $400,000 o ≤ $750,000*	4 years *4 años*	Yes *Sí*
AHP subsidy > $750,000 *Subsidio AHP > $750,000*	2 years *2 años*	Yes *Sí*

ii. For rental projects that receive an allocation of Federal Low Income Housing Tax Credits ("LIHTC") or ("tax credits") as a funding source, the FHLBNY will rely on the compliance monitoring performed by the state-designated housing credit agency administering the tax credits of the income targeting and rent requirements applicable under the LIHTC Program. The FHLBNY will not obtain and review reports from the tax credit agency or otherwise monitor the Project's long-term AHP compliance.

ii. Para proyectos de alquiler que reciben una asignación de Incentivos Contributivos Federales para Viviendas de Bajos Ingresos ("LIHTC" por sus Siglas en inglés) o ("créditos contributivos") como fuente de financiamiento, el FHLBNY se dejará llevar por el monitoreo de cumplimiento realizado por la agencia estatal designada para administrar los créditos contributivos para los objetivos de renta e ingresos aplicables bajo el Programa LIHTC. El FHLBNY no obtendrá ni revisará los reportes de la agencia de créditos contributivos ni de otro modo controlará el cumplimiento a largo plazo del Proyecto con el AHP.

SAMPLE

iii. Rental Projects that do not have an LIHTC allocation are subject to the following requirements:

iii. Los proyectos de alquiler que no tengan una asignación de LIHTC están sujetos a los siguientes requisitos:

1. Requirements for Project Sponsors:
   Projects sponsors will be required to submit long-term monitoring reports in accordance with the above Long Term Monitoring Documentation Schedule and related supporting documentation.
   In the second year after Project completion and annually thereafter until the end of the Project's Retention Period, the Project Sponsor must maintain documentation and certify to the FHLBNY:

1. Requisitos para los Promoventes del Proyecto:
Los Promoventes de Proyectos deberán presentar reportes de monitoreo a largo plazo de acuerdo con el Calendario para Entrega o Presentación de Documentación requerida para Monitoreo a Largo Plazo y la documentación de apoyo relacionada. En el segundo año después de finalización del Proyecto y anualmente a partir de entonces hasta el final del Período de Retención del Proyecto, el Promovente deberá conservar la documentación de apoyo y certificar a la FHLBNY lo siguiente:

- that the Project continues to be owned and managed in compliance with the AHP Requirements;

a. que el Proyecto sigue siento propiedad y es administrado de conformidad con los Requisitos del AHP;

B. that tenant rents and incomes are in compliance with the rent and income targeting commitments specified in the AHP Application;

b. que las rentas e ingresos de los inquilinos cumplen con los objetivos de renta e ingresos especificados en la Solicitud del AHP;

C. that all real estate tax remittances are current; and

c. que todos los pagos por concepto de impuestos sobre la propiedad inmueble estén al día; y

D. that any debt payments on the Project are current.

d. que cualquier pago de deudas del Proyecto están al dia.

2. Income Eligibility Documentation and Rent Structure Verification:
   For the FHLBNY to ensure that the incomes of tenants and the rent structure of an AHP-assisted project comply with the income targeting and rent commitments made in the approved AHP application, a risk based sample of the occupied units will be selected for review by the FHLBNY in conjunction with the FHLBNY's monitoring practices. For each household selected as part of the sample, income source documentation and a copy of the rental lease must be submitted. Dependent upon the Project characteristics, the FHLBNY, in its discretion, may accept alternate documentation as follows:

SAMPLE

2. *Documentación de Elegibilidad por Ingresos y Verificación de la Estructura del Alquiler:*

   Con el propósito de que el FHLBNY pueda asegurase de que los ingresos de los inquilinos y la estructura de alquiler de proyecto asistido por el AHP cumplen con los objetivos de ingresos y de renta de la solicitud del AHP aprobada, se seleccionará una muestra sobre riesgo de las unidades ocupadas para que el Banco las revise en conjunto con las prácticas de monitoreo del FHLBNY. Para cada familia seleccionada como parte de la muestra, se deberá presentar documentación que demuestre la fuente de ingresos y una copia del contrato de arrendamiento. Dependiendo de las características del Proyecto, el FHLBNY, a su discreción, puede aceptar documentación alterna según los siguientes parámetros:

- If a Project receives project-based Section 8 assistance, a copy of the Section 8 contract may be submitted to the FHLBNY in lieu of income source documents.
- *Si un Proyecto recibe asistencia bajo la Sección 8 basada en el Proyecto, se puede enviar una copia del contrato de Sección 8 al FHLBNY, en vez de los documentos que demuestren la fuente de ingresos.*
- If a Project receives tenant-based Section 8 assistance, a copy of the Section 8 voucher (or other comparable evidence) may be submitted to the FHLBNY in lieu of income source documents.
- *Si un Proyecto recibe asistencia bajo la Sección 8 basada en el inquilino, se puede enviar una copia del comprobante de Sección 8 (u otra evidencia comparable) al FHLBNY, en vez de los documentos que demuestren la fuente de ingresos.*
- If a Project receives rent subsidy from a local, state, or federal agency that targets very low- and low-income households, a copy of the executed subsidy agreement may be submitted in lieu of income source documents, provided that the income references set forth in the subsidy contract/agreement are consistent with the income targeting commitments made in the AHP Application.
- *Si un Proyecto recibe subsidio de renta de una agencia local, estatal o federal que se dirige a hogares de muy bajos y bajos ingresos, se puede presentar una copia del acuerdo de subsidio otorgado, en vez de los documentos que demuestran la fuente de ingresos, siempre que las referencias de ingresos establecidos en el contrato / acuerdo de subsidio sean consistentes con los objetivos de ingresos de la Solicitud del AHP.*
- If a Project targets homeless household, the FHLBNY may in its discretion require supporting income documentation for the units that are allocated for the housing of homeless households.
- *Si un Proyecto se dirige a familias sin hogar, el FHLBNY puede, a su discreción, requerir documentación de apoyo que demuestre los ingresos para las unidades que se asignan para vivienda de familias sin hogar.*

SAMPLE

- For AHP rental projects that received funds other than tax credits from federal, state, or local government entities, FHLBNY may rely on the monitoring by these entities of the income targeting and rent requirements, provided that FHLBNY can show that: (i) the compliance profiles regarding income targeting, rent, and retention period requirements of the AHP and the other program are substantively equivalent; (ii) the entity has demonstrated and continues to demonstrate its ability to monitor the project; (iii) the entity agrees to provide reports to the FHLBNY on the project's incomes and rents for the full 15-year AHP Retention Period; and (iv) FHLBNY receives and reviews the reports from the monitoring entity to confirm that they comply with the FHLBNY's monitoring policies.

- *Para proyectos de alquiler bajo el programa AHP que recibieron fondos que no sean créditos contributivos de entidades gubernamentales federales, estatales o locales, el FHLBNY puede dejarse llevar por el monitoreo que llevan a cabo estas entidades gubernamentales sobre la selección de ingreso y rentas, siempre que el FHLBNY pueda demostrar que: (i) los perfiles de cumplimiento relacionados con los objetivos de ingresos, renta y período de retención del AHP y el otro programa son sustancialmente equivalentes; (ii) la entidad ha demostrado y continúa demostrando su capacidad para monitorear el proyecto; (iii) la entidad acuerda proveer reportes al FHLBNY de los ingresos y alquileres del proyecto para todo el Período de Retención de 15 años del AHP; y (iv) el FHLBNY recibe y evalúa los informes de la entidad de monitoreo para confirmar que cumplen con las políticas de monitoreo del FHLBNY.*

17. Retention Agreements:
17. Acuerdos de Retención:

A. Owner-Occupied Projects
   a. For Owner-Occupied Projects, the term "Retention Period" shall mean five (5) years from closing on an AHP-assisted unit that is part of the Project where a household receives AHP subsidy for purchase, purchase in conjunction with rehabilitation or construction of an owner-occupied unit. The final cost certification will evidence completion of the proposed renovations.

A. Proyectos ocupados por el propietario
   a. Para los Proyectos ocupados por el propietario, el término "período de retención" significará cinco (5) años a partir de la fecha del cierre de una unidad objeto de asistencia por AHP que forme parte del Proyecto donde una familia recibe subsidio de AHP para la compra, compra en conjunto con restauración o construcción de una unidad ocupada por el propietario. La certificación de costo final evidenciará la finalización de las renovaciones propuestas.

B. Rental Projects
   a. For Rental Projects, the term "Retention Period" shall mean fifteen (15) years from the date that the construction or rehabilitation of the Project is completed and the Project is fully operational. The completion date commences on the issuance date of the Certificate of Occupancy, Certificate of Substantial Completion, or other comparabledocumentation.

SAMPLE

B. Proyectos de alquiler

a. Para Proyectos de alquiler, el término "Período de retención" significará quince (15) años a partir de la fecha en que la construcción o restauración del Proyecto se complete y el Proyecto esté en funcionamiento pleno. La fecha de finalización comienza a partir de la fecha de emisión del Certificado de Ocupación, Certificado de Finalización de Sustancial u otra documentación comparable.

18. Repayment and Recovery Provisions:
18. Disposiciones sobre la Restitución y Recobro:

A. FHLBNY Member Financial Institution Repayment
A Reembolso de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY

a. The FHLBNY Member Financial Institution must repay to the FHLBNY that portion of the Subsidy (including, but not limited to, interest at the FHLBNY's fixed rate of interest for a comparable term measured from the date the Subsidy was granted as determined by the FHLBNY in its discretion) that as a result of the FHLBNY Member Financial Institution's actions or omissions, is not used in compliance with the terms of the AHP Application or the AHP Requirements, unless such non-compliance is cured by the FHLBNY Member Financial Institution within a reasonable period of time as determined by the FHLBNY or the circumstances of such non- compliance are eliminated through a modification of the AHP Application, as approved in writing by the FHLBNY, pursuant to the AHP Requirements. If recapture of the Subsidy or recovery of the Subsidy is required pursuant to the AHP Requirements, the amount to be recaptured or to be recovered shall be immediately deemed to be an advance issued to the FHLBNY Member Financial Institution by the FHLBNY, and will be subject to the terms and conditions of the Advances Agreement and the FHLBNY's Credit and Collateral Member Escalation Policy, and the FHLBNY will determine what actions permitted under the AHP Requirements will be taken.

a. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY le devolverá al FHLBNY aquella parte del Subsidio (incluyendo, pero sin limitarse a, los intereses generados a partir de la fecha en que se concedió el Subsidio a la tasa de interés fijada por FHLBNY para un término de préstamo comparable al tiempo transcurrido desde entonces, según lo determine FHLBNY a su discreción), que como resultado de las acciones u omisiones de la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, no se utilicen en cumplimiento con los términos de la Solicitud AHP o con los requisitos de las Regulaciones AHP, a menos que dicho incumplimiento sea subsanado por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY dentro de un período razonable de tiempo según determinado por FHLBNY, o las circunstancias de dicho incumplimiento se eliminan mediante una modificación a la Solicitud AHP, según aprobado por escrito por FHLBNY y de acuerdo con las Regulaciones del Programa AHP. Si se requiere recobrar o restituir el Subsidio de Colateral , la cantidad a ser recuperada se considerará como un adelanto otorgado a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY por FHLBNY y estará sujeto a los términos y condiciones del Acuerdo de Adelantos y de las políticas del FHLBNY titulado Políticas de Aumento de Crédito y Garantías del Miembro ("Credit and Collateral Member Escalation Policy"), mientras que FHLBNY determina qué acciones de las permitidas.

SAMPLE

B. Sponsor Repayment
B Reembolso del Promovente

a. The Sponsor shall repay to the FHLBNY Member Financial Institution and the FHLBNY Member Financial Institution shall recover and repay to the FHLBNY that portion of the Subsidy (including, but not limited to, interest at the FHLBNY's fixed rate of interest for a comparable term measured from the date that the Subsidy was granted as determined by the FHLBNY in its discretion) that, as a result of the Sponsor's actions or omissions, is not used in compliance with the terms of the AHP Application or the AHP Requirements, unless such non-compliance is cured by the Sponsor within a reasonable period of time as determined by the FHLBNY or the circumstances of such non-compliance are eliminated through an approved modification of the AHP Application pursuant to the AHP Requirements. Alternatively, the Sponsor may repay the Subsidy directly to the FHLBNY.

a. El Promovente reembolsará a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, y a su vez la Institución Financiera Miembro del FHLBNY deberá recuperar y devolver al FHLBNY, cualquier parte del Subsidio (incluyendo, pero sin limitarse a, los intereses generados a partir de la fecha en que se concedió el Subsidio a una tasa de interés fijada por el FHLBNY para un término de préstamo comparable al tiempo transcurrido desde entonces, según lo determine el FHLBNY a su discreción), que como resultado de las acciones u omisiones de Promovente, no se utilicen en cumplimiento con los términos de la Solicitud AHP o con los Requisitos AHP, a menos que dicho incumplimiento sea subsanado por el Promovente dentro de un período razonable de tiempo según determinado por el FHLBNY, o las circunstancias de dicho incumplimiento se eliminen mediante una modificación a la Solicitud AHP, según aprobado por escrito por el FHLBNY y de acuerdo a los Reglamentos AHP. En la alternativa, el Promovente puede rembolsar el Subsidio directamente al FHLBNY.

b. Where the obligation to repay the Subsidy arises solely as a result of the Sponsor's actions or omissions, the FHLBNY Member Financial Institution shall not be obligated to the FHLBNY for the return of the amount of the Subsidy that cannot be recovered from the Sponsor through reasonable collection efforts by the FHLBNY Member Financial Institution. The FHLBNY Member Financial Institution agrees to report in writing to the FHLBNY the reasonable collection efforts taken by the FHLBNY Member Financial Institution. In the case of a foreclosure, the Sponsor's obligation to repay the direct Subsidy to the FHLBNY Member Financial Institution shall terminate upon final settlement or disposition.

b. Cuando la obligación de rembolsar el Subsidio surja únicamente como resultado de las acciones u omisiones del Promovente, la Institución Financiera Miembro de FHLBNY no estará obligada con el FHLBNY a devolver la cantidad del Subsidio que no pueda ser recuperada del Promovente a través de esfuerzos razonables de cobro llevados a cabo por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY acuerda informar por escrito a la FHLBNY acerca de los esfuerzos razonables de cobro llevados a cabo por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY. En caso de acciones judiciales de ejecución hipotecaria, la obligación del Promovente de reembolsar el subsidio directo a la Institución Financiera Miembro de la FHLBNY terminará cuando se otorgue el acuerdo transaccional o la disposición definitiva del caso.

SAMPLE

C. Repayment Obligations
C. Obligaciones de Reembolsar

a. Repayment obligations of the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor are unconditional and irrevocable, and will be strictly enforced in accordance with this AHP Agreement and the AHP Requirements without regard to any other circumstances, including but not limited to:

a. Las obligaciones de reembolso que tienen la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o del Promovente son incondicionales e irrevocables, y se harán valer estrictamente de acuerdo con los términos de este Acuerdo AHP, y los Requisitos AHP, incluyendo, pero sin limitarse a:

i. the lack of validity or enforceability of any of the loan documents or other agreements relating to the Project, including any other agreement between the FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor pertaining to the Project (the "Related Documents") or
i. *la invalidez o inaplicabilidad de cualquiera de los documentos de préstamo u otros acuerdos relacionados con el Proyecto, incluyendo cualquier otro acuerdo con relación al Projecto entre la Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente (los "Documentos Relacionados") o*

ii. any amendment or waiver of or any consent to or departure from all or any of the Related Documents, except that action taken or omitted in accordance with any such amendment, waiver or consent by the FHLBNY or any such approved departure shall not, without more, give rise to a repayment obligation or be deemed to be an occurrence of noncompliance with the requirements of the AHP Requirements or this Agreement.
ii. *Cualquier enmienda' o, renuncia a, o consentimiento a, o desviacion con todos o cualquiera de los Documentos Relacionados, excepto aquellas acciones u omisiones efectuadaś de conformidad con que aquellas enmiendas, relevos o consentimiento por el FHLBNY o cualquier desviación a proba da por éste, no davá lugar, sin más, a una obligación de rembolso ni se considerará como un evento de incumplimiento con los del Requisitos AHP o este Acuerdo AHP.*

b. To avoid the potential windfall profits from the premature sale of rental projects which were either developed or rehabilitated with AHP Subsidy, FHLBNY Member Financial Institutions are required, in the event of such a sale or transfer, to provide the FHLBNY with:
b. Para evitar posibles ganancias extraordinarias por la venta prematura de proyectos de alquiler que fueron desarrollados o restaurados con el Subsidio AHP, las Instituciones Financieras Miembro de FHLBNY están obligadas, en caso de tales ventas o transferencias, a proporcionar al FHLBNY lo siguiente:

i. Evidence that an AHP Subordinate Mortgage or other legally enforceable retention mechanism is in place that ensures ongoing affordability and that the rental property will continue to be used for the purpose originally intended;

SAMPLE

i. Evidencia de que existe una Hipoteca Subordinada AHP u otro mecanismo de retención legalmente ejecutable que garantice la asequibilidad continua de la propiedad y/o que la propiedad de alquiler continuará siendo utilizada para los propósitos originalmente destinados.

ii. Evidence if the project is refinanced that the project continues to be subject to an AHP Subordinate Mortgage and the successor sponsor or FHLBNY Member Financial Institution agrees to continue monitoring reporting for the remainder of the project; or

ii. *Si el proyecto es refinanciado, deberá suministrar evidencia de que el proyecto continúa sujeto a una Hipoteca Subordinada AHP y que el Promovente o la Institución Financiera Miembro de FHLBNY acuerda continuar monitoreando los reportes para el resto del proyecto; o*

iii. Reimbursement of the full amount of the AHP Subsidy provided to the project.
iii. El rembolso de la cantidad total del Subsidio AHP previsto al Proyecto.

c. Pursuant to the AHP Requirements, if an owner-occupant sells, transfers, assigns the title or deed, or refinances the Property during the Retention Period, a portion of the AHP Subsidy may need to be repaid to the FHLBNY. However, if any one of the following conditions outlined in the AHP Requirements are met, a portion of the Subsidy may not be required to be repaid:

c. De conformidad con los Requisitos APH, si un dueño vende, transfiere, cede el título o refinancia su unidad subsidiada bajo el programa AHP durante la vigencia del Período de Restricción, una porción a pro-rata del Subsidio AHP deberá ser repagada al FHLBNY. Sin embargo, si una de las condiciones establecida en los Requisitos AHP se cumplen es posible que una porción del Subsidio no requerirá ser pagada:

1. The Property was assisted with a permanent mortgage loan funded by an AHP subsidized advance.
1. La Propiedad recibió asistencia con un préstamo hipotecario permanente financiado por un adelanto subsidiado por AHP.

2. The subsequent purchaser, transferee, or assignee is a low-or moderate- income household, as determined by the FHLBNY pursuant to the AHP Requirements.
2. El comprador posterior o el cesionario proviene de un hogar de bajos o moderados ingresos, según lo determine el FHLBNY en conformidad con los Requisitos de AHP.

3. The portion of the AHP Subsidy required to be repaid under the AHP Requirements is $2,500 or less.
3. La parte del Subsidio AHP que se debe pagar según los Requisitos de AHP es de $ 2,500 o menos.

4. Following a refinancing, the Property continues to be subject to a deed restriction or other legally enforceable retention agreement or mechanism in compliance with the AHP Requirements.
4. Después de un refinanciamiento, la Propiedad continúa sujeta a una restricción de escritura u otro acuerdo o mecanismo de retención legalmente ejecutable en cumplimiento con los Requisitos de AHP.

SAMPLE

5. Following an event of foreclosure, transfer by deed-in-lieu of foreclosure, an assignment of a Federal Housing Administration first mortgage to HUD, or death of the AHP-assisted homeowner.
5. Después de un evento de ejecución hipotecaria, transferencia por escritura en lugar de ejecución hipotecaria, una asignación de una primera hipoteca de la Administración Federal de Vivienda a HUD, o la muerte del propietario que haya recibido la asistencia de AHP.

D. Collection Expense Reimbursement
D. Reembolso de gastos de cobro

a. For the Project, the Sponsor shall pay all charges and expenses incurred by the FHLBNY or the FHLBNY Member Financial Institution (including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and expenses) in connection with:
a. Para cada Proyecto, cada uno de sus Promoventes deberá pagar todos los cargos y gastos incurridos por el FHLBNY o la Institución Financiera Miembro de FHLBNY (incluyendo, pero sin limitarse a, honorarios y gastos razonables de abogados) relacionados con:

i. any investigation by the FHLBNY or the FHLBNY Member Financial Institution with respect to the AHP Agreement, any related document or any other AHP Requirement as it relates to the Project;
i. cualquier investigación realizada por el FHLBNY o la Institución Financiera Miembro del FHLBNY en relación con el Acuerdo AHP, cualquier documento relacionado o cualquier otro requisito del AHP con relación al Proyecto;

ii. the enforcement, protection or preservation of any right or claim of the FHLBNY or the FHLBNY Member Financial Institution against the Sponsor under the AHP Agreement, any related document, or any other AHP Requirement as it relates to the Project; or
ii. la ejecución, protección o preservación de cualquier derecho o reclamación del FHLBNY o la Institución Financiera Miembro del FHLBNY contra el Promovente bajo el Acuerdo AHP, cualquier documento relacionado o cualquier otro Requisito AHP en relación con el Proyecto; o

iii. the collection of any amounts due under the AHP Agreement, any related document, or any other AHP Requirement as it relates to the Project. As used in this provision, "related document" includes, but is not limited to, the retention/recapture documents required by the AHP Agreement and the AHP Requirements.
iii. El cobro de cualquier cantidad adeudada en virtud del Acuerdo AHP, cualquier documento relacionado o cualquier otro Requisito AHP en relación con el Proyecto. Según utilizada en la oración anterior, "documento relacionado" incluye, pero no se limita a, los documentos de restricción/recobro requeridos por el Acuerdo AHP y los Requisitos AHP.

SAMPLE

19. FHFA Compliance:
19. Cumplimiento con la FHFA:

A. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor acknowledge that the FHLBNY and the FHLBNY's AHP are subject to the regulatory, supervisory and examination authority of the FHFA. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor acknowledge further that pursuant to such authority, following due notice to FHLBNY Member Financial Institution, the FHFA may determine at any time, based on its review of the FHLBNY's records for the Project, that the Subsidy has not been used in compliance with the terms of the AHP Application or the requirements of the AHP Regulation, and that such noncompliance is the result of the FHLBNY Member Financial Institution's or the Sponsor's actions or omissions. If the FHFA makes such a determination, the FHLBNY will notify the FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor in writing of the FHFA's determination and may require remedial action by the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor, or both, in accordance with the terms of the AHP Regulation and this AHP Agreement. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor agree that within thirty (30) calendar days after receipt of such notice, or within such other period of time as the FHLBNY may approve, if the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor have not otherwise made a request to the FHLBNY, the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor, or both, as may be directed by the FHLBNY pursuant to a supervisory determination of the FHFA to cure the noncompliance, eliminate the noncompliance through an approved modification of the AHP Application or repay the Subsidy to the FHLBNY in accordance with this AHP Agreement.

A. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente reconocen que el FHLBNY y el programa AHP del FHLBNY están sujetos a la autoridad reguladora, supervisora y de investigación de la FHFA. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente reconocen además que, de conformidad con dicha autoridad, tras la debida notificación a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, la FHFA puede determinar en cualquier momento, basándose en una revisión de los expedientes del FHLBNY para el Proyecto, que el Subsidio no ha sido utilizado de acuerdo con los términos de la Solicitud AHP o los requerimientos de los Reglamentos AHP y que dicho incumplimiento es el resultado de las acciones u omisiones de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY o del Promovente. Si la FHFA hace tal determinación, la FHLBNY notificará a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY y al Promovente por escrito de la determinación de la FHFA y podrá requerir acción correctiva de la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o del Promovente, o de ambos, de acuerdo con los términos de los Reglamentos AHP y este Acuerdo AHP. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente acuerdan que dentro de los treinta (30) días calendarios siguientes al recibo de dicha notificación según haya sido dirigida por el FHLBNY de conformidad con la determinación fiscalizadora de la FHFA a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o al Promovente, o a ambos, remediarán el incumplimiento, eliminarán el incumplimiento mediante una modificación aprobada de la Solicitud AHP o reembolsarán el Subsidio al FHLBNY en conformidad con este Acuerdo AHP. A solicitud de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY o del Promovente, dicho término puede ser prorrogado por el período de tiempo que el FHLBNY apruebe.

SAMPLE

B. Upon its own determination or pursuant to an order issued by the FHFA, the FHLBNY, following due notice to FHLBNY Member Financial Institution, may suspend or debar the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor from further participation in the AHP due to (i) a pattern of noncompliance or (ii) a single instance of flagrant noncompliance with the AHP Regulation, the FHLBNY's AHP Requirements, the AHP Application or this AHP Agreement.

B. FHLBNY, por su propia determinación o por orden emitida por FHFA, luego de haber dado su debida notificación a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, podrá suspender o excluir a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o al Promovente de participar subsiguientemente del programa AHP ya sea por (i) un patrón de incumplimiento o (ii) una sola instancia de incumplimiento craso con los Reglamentos AHP, las Practicas y Políticas AHP de FHLBNY, la Solicitud AHP o este Acuerdo AHP.

C. Subject to the conditions stated in this section and in the AHP Regulation, the FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor consent to be parties in any enforcement proceeding initiated by the FHFA regarding repayment of the Subsidy, or regarding the suspension or debarment of the FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor, and agree to be bound by the FHFA's final determination in the proceeding, except that the FHLBNY Member Financial Institution shall not be deemed to have waived any right to obtain judicial review of such determination as provided by law.

C. *Sujeto a las condiciones establecidas en esta sección y en la Regulación AHP, la Institución Financiera Miembro de FHLBNY y el Promovente consienten a ser partes en cualquier procedimiento de ejecución iniciado por el FHFA en relación al cobro del Subsidio, o con relación a la suspensión o exclusión de la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o del Promovente, y acuerdan estar vinculados a la determinación final de la FHFA, excepto que la Institución Financiera Miembro de FHLBNY no se entenderá que ha renunciado al derecho que tiene de obtener una revisión judicial de dicha determinación según provisto por la ley.*

20. Noncompliance: FHLBNY, in its sole discretion, may de-obligate, recapture, or cancel funds associated with the Project for any event of noncompliance, including but not limited to, regulatory requirements, FHLBNY's AHP Policies and Practices, progress reporting milestones, and monitoring requirements.

***20. Falta de Cumplimiento**: El FHLBNY, a su propia discreción, podrá reducir, recobrar o cancelar los fondos asociados con cualquier Proyecto por causa de un evento de incumplimiento, incluyendo, pero sin limitarse a, requerimientos reglamentarios, las Políticas y Prácticas AHP del FHLBNY, los reportes de progreso de finalización de fases, y los requerimientos de monitoreo.*

A. <u>Notices</u>

The FHLBNY Member Financial Institution or the Sponsor, as the case may be, shall promptly give written notice to the FHLBNY of an occurrence of noncompliance with this AHP Agreement or the AHP Requirements at the earliest possible date after discovery of such noncompliance, and after reasonable time to investigate and evaluate the occurrence which may constitute noncompliance, but, in any event, notice shall be given no later than thirty (30) calendar days following discovery of an occurrence that constitutes noncompliance.

SAMPLE

A. Notificaciones

La Institución Financiera Miembro del FHLBNY o el Promovente, según sea el caso, deberán notificar prontamente por escrito al FHLBNY de cualquier caso de incumplimiento a los requerimientos de los Requisitos AHP, las Políticas y Prácticas AHP del FHLBNY o a este Acuerdo AHP. La notificación deberá realizarse al día más próximo al descubrimiento de tal incumplimiento, y luego de que tal persona haya tenido tiempo razonable para investigar y evaluar el evento que puede constituir incumplimiento pero en cualquier situación, la notificación deberá entregarse no más tarde de treinta (30) días calendario contados a partir del descubrimiento del evento de incumplimiento.

21. Sponsor's Representations and Warranties: The Sponsor represents and warrants to the FHLBNY that as of the effective date of this Agreement, on each funding date of the Subsidy, and as of the dates that the Sponsor provides monitoring information and certifications to the FHLBNY, the following:

21. Representaciones y Garantías del Promovente: *El Promovente representa y garantiza al FHLBNY que, a partir de la fecha de efectividad de este documento, en cada día en que se realicen desembolsos del Subsidio y en cada día en que el Promovente provea información de monitoreo y certificaciones al FHLBNY y a la Regulación AHP, lo siguiente:*

A. Existence

The Sponsor is a sponsor as such term is defined in § 1291.1 of the AHP Regulation and is in good standing in the State or Commonwealth of its organization. The Sponsor is duly qualified to do business in each state in which the ownership of its respective property or the nature of its respective business makes such qualification necessary and where the failure to so qualify would reasonably be expected to have a materially adverse effect on the business and operations of the Sponsor. The Sponsor has all powers and all material governmental licenses, authorizations, consents and approvals required to carry on its respective business as now conducted, except for such matters, the failure of which to so maintain, would not reasonably be expected to have a material adverse effect on the operations or financial condition of the Sponsor.

A. Certificación de Existencia

El Promovente es un "sponsor" según definido dicho termino es en inglés en la Sección 1291.1 del Reglamento AHP, y así mismo asegura estar en cumplimiento con el Estado o el Estado Libre Asociado en que se organizó. El Promovente está debidamente autorizado para hacer negocios en cada uno de los estados en donde tiene intereses propietarios sobre inmuebles o por la naturaleza de sus respectivos negocios, según sea necesario en cada estado y sin los cuales razonablemente se esperaría tener un efecto adverso material al negocio del Promovente y su operación. El Promovente tiene todos los poderes y todas las licencias gubernamentales necesarias, autorizaciones, concesiones y aprobaciones requeridas para llevar a cabo su respectivo negocio y el cual actualmente realiza, excepto aquellas de éstas que de no mantenerlas razonablemente no se esperaría tener un efecto adverso material en las operaciones o a la condición financiera del Promovente.

B. Power and Authority

The execution, delivery and performance by the Sponsor of this AHP Agreement and the Related Documents to which the Sponsor is a party are within the corporate or other powers of the Sponsor, has been duly authorized by all necessary action, does not contravene or constitute a default under any provision of applicable law or regulation or of any judgment, injunction, order, or decree binding on the Sponsor, or its property.

SAMPLE

B. *Poder de Actuar y Autoridad*

La firma, entrega y el cumplimiento de este Acuerdo AHP por el Promovente y de los Documentos Relacionados de los cuales el Promovente es parte, están todos dentro de los poderes corporativos del Promovente, incluyendo aquellos otros poderes que tenga de cualquier otra naturaleza. El Promovente también ha sido debidamente autorizado para tomar aquellas acciones necesarias y ello no contraviene ni constituye un incumplimiento bajo cualquier disposición de ley aplicable o reglamentos o cualquier sentencia, interdicto, orden, o decreto vinculante contra el Promovente, o su propiedad.

C. Enforceability

This AHP Agreement and the Related Documents to which the Sponsor is a party have been or will be duly executed and delivered and are, or upon execution will be, the valid and legally binding obligation of the Sponsor, enforceable against the Sponsor in accordance with their respective terms.

C. Aplicabilidad

Este Acuerdo AHP y los Documentos Relacionados en los que el Promovente es parte han sido o serán debidamente otorgadas y entregados y son, o serán al ser otorgadas, la obligación válida y legalmente vinculante del Promovente, exigible contra el Promovente de acuerdo con sus respectivos Términos.

D. No Breach

The consummation of the transactions contemplated hereby and the execution, delivery and performance of this AHP Agreement and the other Related Documents by the Sponsor will not violate or constitute or result in a material breach of or a default under any agreement, mortgage, deed of trust, lease, loan or security agreement, corporate charter, articles, or bylaws, as applicable, or any other instrument to which the Sponsor is a party or by which it may be bound or affected.

D. No incumplimiento

La consumación de las transacciones aquí contempladas y la otorgación, entrega y ejecución de este Acuerdo AHP y los otros Documentos Relacionados por parte del Promovente no violará, ni constituirá, ni resultará en una violación material de, ni en un incumplimiento bajo cualquier acuerdo, hipoteca o escritura de fideicomiso, contrato de arrendamiento, préstamo o acuerdo de garantía, documento de constitución, articulo de incorporación o los estatutos corporativos, o cualquier otro instrumento en el que el Promovente sea parte o por el cual pueda estar vinculado o afectado.

E. Statements

The information given by the Sponsor in the AHP Application and in other documents provided to the FHLBNY and the FHLBNY Member Financial Institution, and in any oral statement made by the Sponsor, in connection with the AHP Application and the Project, are complete and accurate in all material respects.

E. Declaraciones

La información proporcionada por el Promovente en la Solicitud AHP y en otros documentos provistos a FHLBNY y a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, y en cualquier declaración oral hecha por el Promovente, en relación con la Solicitud AHP y el Proyecto, son completos y precisos en todos los aspectos materiales.

SAMPLE

F. Eligibility Standards, Use of Funds
The Project meets, or will meet upon its completion, the applicable minimum eligibility standards set forth in § 1291.23 and .24 of the AHP Regulation. The Subsidy will be used only as set forth in the AHP Application, and consistent with the AHP Requirements.

F. Normas de Elegibilidad, Uso de Fondos
El Proyecto cumple, o cumplirá al finalizarse con los estándares de elegibilidad mínimos aplicables según establecidos en la § 1291.23 and .24 del Reglamento AHP. El Subsidio se usará solo como se establece en la Solicitud AHP y de conformidad con los Requisitos AHP.

22. FHLBNY Member Financial Institution's Representations and Warranties: The FHLBNY Member Financial Institution represents and warrants to the FHLBNY that as of the effective date of this Agreement, on each funding date of the Subsidy, and as of the dates the FHLBNY Member Financial Institution provides monitoring information and certifications to the FHLBNY and the AHP Regulation, the following:

22. Representaciones y garantías de la Institución financiera miembro de FHLBNY: *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY representa y garantiza al FHLBNY que la fecha de efectividad de este acuerdo, en cada día en que se realicen desembolsos del Subsidio, y en los días en que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY provea información de monitoreo y certificaciones al FHLBNY y a los Reglamentos AHP, lo siguiente:*

A. Power and Authority
The execution, delivery and performance by the FHLBNY Member Financial Institution of this AHP Agreement and the Related Documents to which the FHLBNY Member Financial Institution is a party are within the corporate or other powers of the FHLBNY Member Financial Institution, have been duly authorized by all necessary action, does not contravene or constitute a default under any provision of applicable law or regulation or of any judgment, injunction, order, or decree binding on the FHLBNY Member Financial Institution, or its property.

A. Poder para Actuar y autoridad
La otorgación, entrega y ejecución de este Acuerdo AHP por la Institución Financiera Miembro del FHLBNY y de los Documentos Relacionados de los cuales ésta es parte, están todos dentro de los poderes corporativos, y de otro tipo, del referido Miembro; han sido debidamente autorizados mediante todas aquellas acciones necesarias; no contravienen ni constituyen una violación bajo ninguna disposición de ley aplicable o reglamentos o cualquier sentencia, interdicto, orden, o decreto vinculante contra la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, o su propiedad.

B. Enforceability
This AHP Agreement and the Related Documents to which the FHLBNY Member Financial Institution is a party have been or will be duly executed and delivered and are, or upon execution will be, the valid and legally binding obligation of the FHLBNY Member Financial Institution, enforceable against the FHLBNY Member Financial Institution in accordance with their respective terms.

B. Aplicabilidad
Este Acuerdo AHP y los Documentos Relacionados a los cuales la Institución Financiera Miembro del FHLBNY forma parte, son o serán debidamente firmados y entregados y son, o luego de su firma serán, las obligaciones válidas y legalmente exigibles y vinculantes de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, serán exigibles contra la Institución Financiera Miembro de FHLBNY de acuerdo con sus respectivos términos.

SAMPLE

C. No Breach or Default

The consummation of the transactions contemplated hereby and the execution, delivery and performance of this AHP Agreement and the other Related Documents by the FHLBNY Member Financial Institution will not violate or constitute or result in a material breach of or a default under any agreement, mortgage, deed of trust, lease, loan or security agreement, corporate charter, articles, or bylaws, as applicable, or any other instrument to which the FHLBNY Member Financial Institution is a party or by which it may be bound or affected. To the best of the FHLBNY Member Financial Institution's knowledge, the FHLBNY Member Financial Institution is not in default under the Advances Agreement. To the best of the FHLBNY Member Financial Institution's knowledge, the FHLBNY Member Financial Institution is in full compliance with the FHLBNY's capital stock and collateral requirements on the funding date.

C. No Violación o Incumplimiento

La consumación de las transacciones contempladas en este documento y la otorgación, entrega y ejecución de este Acuerdo AHP y de otros Documentos Relacionados por parte de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY no violará, ni constituirá, ni resultará en violación material de ni en un incumplimiento bajo cualquier acuerdo, hipoteca, escritura de fideicomiso, arrendamiento, préstamo o acuerdo de garantía, acuerdo de constitución corporativo, sus artículos y reglamentos corporativos, según aplicable, o cualquier otro instrumento del cual la Institución Financiera Miembro del FHLBNY sea parte, o que se pueda ver vinculado o afectado. Según el mejor conocimiento de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, éste no está en incumplimiento con el Acuerdo de Adelantos. Al día del desembolso, según el mejor conocimiento de la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, éste está en fiel cumplimiento con los requerimientos de colateral y de capitalización del FHLBNY.

D. Statements

The information given by the FHLBNY Member Financial Institution in the AHP Application and in other documents provided to the FHLBNY, and in any oral statement made by the FHLBNY Member Financial Institution, in connection with the AHP Application and the Project, are complete and accurate in all material respects.

D. Declaraciones

La información proporcionada por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY en la Solicitud AHP y en otros documentos al FHLBNY, y en toda declaración oral hecha por la Institución Financiera Miembro de FHLBNY, en relación con la Solicitud AHP y el Proyecto, son completas y exactas en todos sus aspectos materiales.

E. Eligibility Standards; Use of Funds

The Project meets, or will meet upon its completion, the applicable minimum eligibility standards set forth in § 1291.24 of the AHP Regulation or any other applicable AHP Requirements and the District Eligibility Requirements set forth in the Plan. The Subsidy will be used only as set forth in the approved AHP Application and will be consistent with the AHP Requirements.

E. Normas de Elegibilidad; Uso de los Fondos

El Proyecto cumple, o cumplirá una vez finalizado, con las normas de elegibilidad mínimas aplicables establecidas en la Sección 1291.24 de la Regulación AHP o cualquier otro Requisito AHP aplicable y los Requisitos de Elegibilidad establecidos en el Plan para su

SAMPLE

demarcación. El Subsidio será utilizado únicamente para los fines permitidos en la Solicitud AHP aprobada, y de manera consistente con los requerimientos de la Regulación AHP y de los Requisitos AHP.

23. **Access to Information:** The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor each expressly authorizes the FHLBNY, and the Sponsor expressly authorizes the FHLBNY Member Financial Institution, to audit the Project, including loan documentation and books and records of account, and to conduct on-site inspections of the Project during normal business hours, and upon reasonable advance notice. The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor each agree to fully cooperate in and with the FHLBNY's review of the Project, and to promptly provide to the FHLBNY all documents and information reasonably requested by the FHLBNY. The Sponsor agrees to fully cooperate in and with the FHLBNY Member Financial Institution's review of the Project, and to promptly provide to the FHLBNY Member Financial Institution all documents and information reasonably requested by the FHLBNY Member Financial Institution.

23. ***Acceso a la Información****: La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente autorizan expresamente al FHLBNY, y el Promovente expresamente autoriza a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, a auditar el Proyecto, incluyendo documentación de préstamo y libros y registros de contabilidad, y a llevar a cabo inspecciones in situ del Proyecto durante el horario regular del negocio, y con aviso previo en tiempo razonable. La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente acuerdan cooperar plenamente en y con FHLBNY en sus revisiones periódicas del Proyecto y proporcionar prontamente a FHLBNY todos los documentos e información razonable según sean solicitados por FHLBNY. El Promovente acuerda cooperar plenamente en y con la Institución Financiera Miembro del FHLBNY en sus revisiones periódicas del Proyecto y proporcionar prontamente a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY todos los documentos e información razonable que sean solicitados por la Institución Financiera Miembro del FHLBNY.*

24. **Suspended Counterparty Program:** The FHFA prohibits the FHLBNY from engaging, directly or indirectly, in certain transactions with individuals or entities on the FHFA's list of suspended counterparties, which is available on FHFA's website. Accordingly, neither the FHLBNY Member Financial Institution nor the Sponsor shall employ, contract for, or otherwise use the services of any person or entity on the FHFA's list of suspended counterparties (a suspended party) such that the suspended party would directly or indirectly participate in any contractual relationship in the mortgage, securities or other lending product business with the FHLBNY.

24. ***Programa de Contraparte Suspendida****: FHFA prohíbe a FHLBNY contratar para ciertas transacciones, directa o indirectamente, con individuos o entidades que estén en la lista de contrapartes suspendidas del FHFA, la cual está disponible en la página web del FHFA. Como consecuencia, ni la Institución Financiera Miembro del FHLBNY ni el Promovente emplearán, contratarán, ni de ninguna otra manera utilizarán los servicios de una persona o entidad cuyo nombre se encuentre en la lista de contrapartes suspendidas de la FHFA (una parte suspendida) de manera tal que la parte suspendida pueda directa o indirectamente participar en cualquier relación contractual con el Banco en su negocio de los préstamos hipotecarios, valores u otros productos de préstamos.*

25. **Assignment:** Neither the FHLBNY Member Financial Institution nor the Sponsor may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement without the express prior written consent of the FHLBNY. The Sponsor shall notify the FHLBNY in writing of any such assignment before the funding of the Subsidy. In the event that the FHLBNY Member Financial Institution fails to obtain or

SAMPLE

loses its membership in the FHLBNY, the FHLBNY may disburse the Subsidy to another FHLBNY Member Financial Institution of the FHLBNY to which the FHLBNY Member Financial Institution has transferred its obligations under the AHP Application, or the FHLBNY may disburse the Subsidy through another Federal Home Loan Bank District to a member of that Federal Home Loan Bank District that has assumed the FHLBNY Member Financial Institution's obligations under the AHP Application.

25. ***Cesión:*** *Ni la Institución Financiera Miembro del FHLBNY ni el Promovente pueden ceder o transferir cualquiera de sus derechos u obligaciones bajo este acuerdo sin el consentimiento expreso y por escrito del FHLBNY. El Promovente deberá notificar al FHLBNY por escrito de cualquier cesión ocurrida antes del desembolso del Subsidio. También, en caso de que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY no pueda obtener o pierda su membresía con FHLBNY, ésta última podrá desembolsar los subsidios a otra institución financiera que sea miembro de la FHLBNY a la cual la Institución Financiera Miembro de FHLBNY haya transferido sus obligaciones bajo la Solicitud AHP, o el FHLBNY puede desembolsar los subsidios a otro Distrito del Federal Home Loan Bank a través de una Institución Financiera Miembro de ese Distrito Federal Home Loan Bank que haya asumido bajo la Solicitud AHP las obligaciones de la Institución Financiera Miembro de FHLBNY.*

26. **Amendment; Waivers:** No modification, amendment, or waiver of any provision of this AHP Agreement or consent to any departure therefrom shall be effective unless set forth in writing and executed by the parties to this AHP Agreement. Any forbearance, failure, or delay by a party hereto, in exercising any right, power, or remedy hereunder or under law or regulation shall not be deemed to be a waiver thereof, and any single or partial exercise by a party of any right, power, or remedy shall not preclude the further exercise thereof. Every right, power, and remedy of a party shall continue in full force and effect until specifically waived by the party, in writing.

26. ***Enmienda; Renuncias:*** *Ninguna modificación, enmienda, o renuncia a disposición alguna dentro de este Acuerdo AHP ni el consentimiento a algo que se aleje de su interpretación, será válido a menos que se establezca en un acuerdo por escrito firmado por todas las partes comparecientes a este Acuerdo AHP. Cualquier acuerdo de morosidad, inobservancia, o dilación de una parte para hacer valer sus derechos, poderes, o remedios bajo este Acuerdo AHP o bajo cualquier ley o reglamento aplicable, no deberá ser interpretado como una renuncia. El ejercer los derechos, poderes, o remedios bajo este Acuerdo AHP de manera parcial o aislada tampoco será interpretado como impedimento para ejercer cualquier derecho o remedio bajo éste. Cada uno de los derechos, poderes, y remedios de una parte deberán continuar en pleno vigor y fuerza, válido y vigente hasta que sean específicamente renunciados por dicha parte por escrito.*

27. **Jurisdiction; Legal Fees:** In any action or proceeding brought by the FHLBNY, the FHLBNY Member Financial Institution, or the Sponsor in order to enforce any right or remedy under this AHP Agreement, the parties hereby consent to, and agree that they will submit to, the jurisdiction of the United States District Court for the Southern District of New York or, if such action or proceeding may not be brought in federal court, the jurisdiction of the New York State courts located in the City of New York, Borough of Manhattan to the exclusion of all other courts. The FHLBNY Member Financial Institution, and the Sponsor agree to pay all attorneys' fees and other costs incurred by the FHLBNY in connection with any action or proceeding to enforce any right or remedy under this AHP Agreement.

27. ***Jurisdicción; Costos y Honorarios Legales:*** *En cualquier acción o procedimiento a ser presentado por FHLBNY, por la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, o por el Promovente, para dar efectividad a cualquier derecho o remedio bajo este Acuerdo AHP, las partes consienten y acuerdan someterse voluntariamente a la jurisdicción del Tribunal de los Estados Unidos para el Distrito del*

SAMPLE

Sur de New York o, si dicha acción o procedimiento no puede ser presentado en la corte federal, entonces la jurisdicción exclusiva la tendrán los tribunales del estado de New York, localizados en la Ciudad y Condado de New York, Barrio de Manhattan con exclusión de cualquier otro tribunal. La Institución Financiera Miembro de FHLBNY, y el Promovente acuerdan pagar todos los honorarios de abogados y otros costos incurridos por FHLBNY en relación con cualquier acción o procedimiento para hacer cumplir cualquier derecho o recurso bajo este Acuerdo AHP.

28. **Applicable Law; Severability:** This AHP Agreement shall be governed by the statutory andcommon law of the United States and, to the extent federal law incorporates or defers to state law, the laws of the State of New York (excluding, however, the conflict of laws rules of such State). In the event that any portion of this AHP Agreement conflicts with applicable law, such conflict shall not affect other provisions of this AHP Agreement that can be given effect without the conflicting provision, and to this end the provisions of this AHP Agreement are declared to be severable.

28. ***Ley aplicable; Separabilidad:*** *Este Acuerdo AHP será regido bajo las leyes de los Estados Unidos de América y, al extremo que la ley federal se remita o incorpore la ley estatal, aplicarán las leyes del Estado de New York (excluyendo, sin embargo, las leyes aplicables al conflicto de leyes de dicho Estado). En el evento que cualquier porción de este Acuerdo esté en conflicto con el derecho aplicable, dicha porción conflictiva no afectará las dema's disposiciones del Acuerdo que pueda surtir efecto sin la disposición conflictiva, y a estos efectos dicha disposición son declaradas separables del Acuerdo AHP.*

29. **Environmental Indemnity:** The FHLBNY Member Financial Institution and the Sponsor jointly and severally agree to indemnify and hold FHLBNY harmless from and against all liabilities, claims, actions, whether foreseeable or unforeseeable, consequential damages, costs and expenses (including, but not limited to, sums paid in settlement of claims and all reasonable consultant, expert and legal fees and expenses of the FHLBNY's counsel) or loss directly or indirectly arising out of or resulting from any Hazardous Substance (as such term is defined below) being present at any time, whether before, during or after construction or rehabilitation, in or around any part of the Project, or in the soil, groundwater or soil vapor on or under the Project, including, but not limited to, those incurred in connection with any investigation of site conditions or any clean-up, remedial, removal or restoration work, or any resulting damages or injuries to the person or property of any third parties or to any natural resources. For the purposes of this paragraph, the term "Hazardous Substance" means any substance which is or becomes designated as "hazardous" or "toxic" under any federal, state or local law. This indemnity shall survive the expiration or termination of this AHP Agreement.

29. ***Indemnización medioambiental:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY y el Promovente en conjunto acuerdan y se obligan de manera solidaria a indemnizar y exonerar a FHLBNY de y en contra de todas las responsabilidades, reclamaciones, acciones, ya sean previsibles o imprevisibles, daños y perjuicios sustantivos, costos y gastos (incluyendo pero sin limitarse a, las sumas pagadas en la transacción de una reclamación y todos los honorarios y costas razonablemente incurridos por FHLBNY en consultoría, expertos y abogados) o la pérdida que sea derivada o resultante de manera directa o indirectamente a cualquier Sustancia Peligrosa (según definido próximamente) presente durante cualquier momento, ya sea antes, durante o después de la construcción o de la rehabilitación del Proyecto, en o alrededor de cualquier parte de éste, o en el suelo, las aguas subterráneas o el vapor del suelo sobre o discurriendo por debajo del Proyecto, incluyendo pero sin limitarse a aquellos sostenidos durante o en relación con cualquier investigación de las condiciones existentes en el área o cualquier trabajo de limpieza, remediación, remoción o de restauración, o cualquier daño resultante o lesión causada a una persona o a la propiedad de terceras personas o a cualquier recurso natural.*

SAMPLE

A los efectos de este párrafo, el término "Sustancia Peligrosa" significa cualquier sustancia que sea o se designe como "peligrosa" o "tóxica" bajo cualquier ley federal, estatal o local. Esta indemnización sobrevivirá la expiración o terminación de este Acuerdo AHP.

30. Notices: All notices, requests or communications required hereunder shall be in writing and shall be deemed to have been duly given (i) upon delivery, if delivered personally, (ii) three (3) days after posting by certified mail, postage prepaid, return receipt requested, (iii) upon e-mail or (iv) the next day if delivered by a recognized overnight commercial courier, such as Federal Express, addressed in each instance to the parties at the following addresses or at such other addresses as shall be given by either of the parties to the other in accordance with this Section:

30. Notificaciones: *Todos las notificaciones, solicitudes o comunicaciones requeridas en virtud del presente documento deberán hacerse por escrito y se considerará que han sido debidamente notificadas (i) a su entrega, si se entregan personalmente, (ii) tres (3) días después del envío por correo certificado, (iii) una confirmación por correo electrónico del destinatario, si se entrega por correo electrónico o (iv) el día siguiente si es entregado por un servicio de mensajería rápida reconocido comercialmente, como Federal Express, dirigido en cada instancia a las siguientes direcciones de las partes o a cualquier otra dirección que una parte le dé a la otra de conformidad con esta Sección:*

If to FHLBNY:
Si es al FHLBNY

Federal Home Loan Bank of New York 101 Park Avenue
New York, New York 10178 Tel: [212-441-6850]
E-mail / *Correo Electrónico*: [ahp@fhlbny.com]
Attention / Atención: [Affordable Housing & Community Investment Operations]

If to FHLBNY Member Financial Institution:
Si es a la Institución Financiera Miembro de FHLBNY:

(Institution Name) / *(Nombre de la Institución)*
(Institution Street Address) / *(Dirección de la institución)*
(Institution City, State, Zip) / *(Ciudad, Estado, Código Postal de la institución)*
Tel: [_____]
E-mail / *Correo Electrónico*: [_____]
Attention / *Atención*: [_____]

If to Sponsor / *Si es al Promovente*:

(Sponsor Name) / *(Nombre del Promovente)*
(Sponsor Street Address) / *(Dirección del Promovente)*
(Sponsor City, State, Zip) / *Ciudad, Estado, Código Postal del Promovente)*
Tel: [_____]
E-mail / *Correo Electrónico*: [_____]
Attention / *Atención*: [_____]

SAMPLE

31. **Counterparts; Electronic Signatures:** This Agreement may be executed in one or more counterparts, each of which is an original, and all of which together constitute only one agreement between the parties. The parties agree that the execution of this Agreement via an electronic signature is intended to authenticate this writing and to have the same force and effect as manual signatures.

31. ***Contrapartes; Firma Electronica:*** *Este Acuerdo AHP puede ser otorgado por las partes del presente documento en contrapartidas por separadas. Todas las contrapartes en conjunto se considerarán que constituyen un solo y mismo acuerdo.*

32. **Headings:** Paragraph headings in this AHP Agreement are included herein for convenience of reference only and shall not constitute a part of this AHP Agreement for any other purpose.

32. ***Encabezados:*** *Los títulos o encabezados en los párrafos de este Acuerdo AHP se incluyen sólo para referencia y conveniencia de las partes y no forman ni constituyen parte del Acuerdo AHP para ningún propósito.*

33. **Consents:** Any time the FHLBNY's consent or approval is required hereunder, such consent or approval shall be consistent with the applicable requirements of the AHP Regulation and the FHLBNY's AHP Requirements.

33. ***Consentimiento:*** *Siempre que el consentimiento o aprobación de FHLBNY sea requerido bajo este acuerdo, tal consentimiento o aprobación deberá ser consistente con los requisitos aplicables del Reglamento AHP y los Requisitos AHP del FHLBNY.*

34. **Other Rights and Remedies:** Nothing in this AHP Agreement shall be deemed in any way to limit the FHLBNY's rights and remedies at law or in equity, or prevent the FHLBNY from taking any action at law or in equity in the event of the FHLBNY Member Financial Institution's or the Sponsor's failure, for whatever reason, to comply with any provision of this AHP Agreement, or to perform any promise or obligation or to satisfy any condition or requirement contained in this AHP Agreement or the AHP Requirements. Nothing in this AHP Agreement shall be deemed in any way to limit the FHLBNY Member Financial Institution's rights and remedies at law or in equity, or prevent the FHLBNY Member Financial Institution from taking any action at law or in equity in the event of the Sponsor's failure, for whatever reason, to comply with any provision of this AHP Agreement, or to perform any promise or obligation or to satisfy any condition or requirement contained in this AHP Agreement or the AHP Requirements.

34. ***Otros Derechos y Remedios:*** *Nada en este Acuerdo AHP se considerará de modo alguno que limita los derechos y remedios legales que el FHLBNY tiene bajo las leyes o la equidad, o que impide al FHLBNY a tomar cualquier acción bajo la ley o en equidad contra la Institución Financiera Miembro de FHLBNY o el Promovente en caso de que éstos fallen, bajo cualquier motivo, de cumplir con cualquier disposición de este Acuerdo AHP, o de ejercer cualquier promesa u obligación o de cumplir con cualquier condición o requerimiento contenido en el Acuerdo AHP, los Reglamentos AHP o los Requisitos AHP del FHLBNY. Nada en este Acuerdo AHP se considerará de modo alguno que limite los derechos y remedios legales que la Institución Financiera Miembro del FHLBNY tenga bajo las leyes o la equidad, o que impida a la Institución Financiera Miembro del FHLBNY a tomar cualquier acción bajo la ley o en equidad contra el Promovente en caso de que éste falle, bajo cualquier motivo, de cumplir con cualquier disposición de este Acuerdo AHP, o de ejercer cualquier promesa u obligación o de cumplir con cualquier condición o requerimiento contenido en el Acuerdo AHP, los Reglamentos AHP o los Requisitos AHP del FHLBNY.*

SAMPLE

35. **Equal Opportunity and Non-Discrimination:** As required by the Housing and Economic Recovery Act of 2008, during the performance of this AHP Agreement, the Sponsor agrees that it shall practice the principles of equal employment opportunity and non-discrimination in all its business activities. The Sponsor shall include the provisions of the preceding sentence in any subcontract that it may enter for services or goods provided for the Project.

35. ***Igualdad de oportunidades y no discriminación:*** *De conformidad con lo establecido en la Ley de Vivienda y Recuperación Económica de 2008, durante la ejecución de este Acuerdo AHP, el Promovente acuerda que practicará los principios de igualdad de oportunidades de empleo y de no discriminación en todas sus actividades comerciales. El Promovente incluirá las disposiciones de la oración anterior en cualquier subcontrato que pueda ingresar por servicios o bienes proporcionados al FHLBNY.*

36. **Entire Agreement:** The FHLBNY Member Financial Institution agrees that this AHP Agreement is subject to the terms and conditions of the Advances Agreement entered into between the FHLBNY and the FHLBNY Member Financial Institution, which is incorporated by reference. Except as referenced in the previous sentence, this AHP Agreement embodies the entire agreement and understanding between the parties hereto relating to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the parties that relate to the Project.

36. ***Acuerdo completo:*** *La Institución Financiera Miembro del FHLBNY acepta que este Acuerdo AHP está sujeto a los términos y condiciones del Acuerdo de Adelantos firmado entre el Banco y la Institución Financiera Miembro del FHLBNY, que se incorpora por referencia. Con excepción a la oración anterior la cual prevalece, este Acuerdo AHP incorpora todos los acuerdos y entendimientos entre las partes con relación al asunto y materia incluidos en este documento y reemplaza todos los acuerdos previos entre las partes que se relacionan al Proyecto.*

[SIGNATURE PAGE FOLLOWS]
[FIRMAS EN LA SIGUIENTE PÁGINA]

--- NOTIFICATION ---

English Version Prevails Over Spanish Version. The version of this Agreement in the English language shall prevail over its version translated into Spanish. In the event of any dispute between the Parties or discrepancy between the English and Spanish versions, the English revision will prevail over its Spanish translated version. The party is advised by examining this version of the agreement in Spanish that the FHLBNY only produces it as a courtesy to facilitate and promote the discussion, review and understanding of the Affordable Housing Program Agreement for signature in the ENGLISH language

--- NOTIFICACIÓN ---

Versión en Inglés Prevalece Sobre Versión en Español. La versión de este Acuerdo en el idioma Inglés prevalecerá sobre su versión traducida al español. En el caso de que surja cualquier controversia entre las Partes o discrepancia entre las versiones del inglés y el español, la revisión en Inglés prevalecerá sobre su versión traducida en español. Se le advierte a la parte que examine esta traducción al castellano de este Acuerdo que el FHLBNY provee solo como cortesia para facilitar y promover la discusión, revisión y comprensión del Acuerdo del Programa de Vivienda Asequible para su firma en el idioma INGLÉS.

SAMPLE

PROJECT: FHFA #_____
PROJECTO:

PROJECT NAME:
NOMBRE DEL PROJECTO:

FEDERAL HOME LOAN BANK OF NEW YORK:

By/*Por*:_____
(Signature / Firma)

By/*Por*: _____
(Signature/ Firma)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
Title / Título

_____
Title / Título

_____
Date / Fecha

_____
Date / Fecha

FHLBNY MEMBER FINANCIAL INSTITUTION:
INSTITUCIÓN FINANCIERA MIEMBRO FHLBNY:

By/*Por*:_____
(Signature/ Firma)

By/*Por*: _____
(Signature/ Firma)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
Title / Título

_____
Title / Título

_____
Date / Fecha

_____
Date / Fecha

SPONSOR:
PATROCINADOR:

By/*Por*:_____
(Signature/ Firma)

By/*Por*:_____
(Signature/ Firma)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
(Print Name / Nombre Impreso)

_____
Title / Título

_____
Title / Título

_____
Date / Fecha

_____
Date / Fecha

SAMPLE